



ЕЛЕКТРОАГРЕГАТ

EU30iS

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



ВНОСИТЕЛ:

„Премиум Мотор“ ООД
СОФИЯ,

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА
профессионали решения

Благодарим Ви, че избрахте електрогенераторите на HONDA!

Този наръчник обхваща теми по експлоатацията и поддръжката на електроагрегат EU30is.

HONDA MOTOR Co. си запазва правото на промени без предизвестие.

Информацията, посочена тук е актуална към момента на подготовката на настоящата брошура.

Настоящият наръчник е неразделна част от окомплектовката на електроагрегата.

Обърнете внимание на параграфите в текста, обозначени по следния начин:

“ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!”

Предупреждава за възможност от сериозни наранявания, при неспазване на посочените инструкции.

“ВНИМАНИЕ”

Предупреждава за възможност от повреда по материалната част, при неспазване на посочените инструкции.

“ЗАБЕЛЕЖКА”

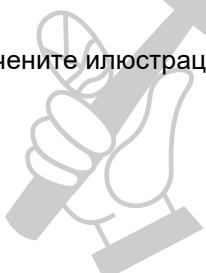
Ви дава насочваща и полезна информация.

Ако имате въпроси или проблеми при експлоатацията на електрогенератора ги отправяйте към оторизирания дилър на HONDA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно този наръчник преди да работите с електрогенератора, за да си гарантирате безопасна и ефективна работа с него.

- Посочените илюстрации може да варират в зависимост от типа.



СЪДЪРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА	2
ЕТИКЕТИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	3
ОБОЗНАЧЕНИЯ ПО АГРЕГАТА И CE ЗНАК	4
ОБЩО ОПИСАНИЕ	4
ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА	6
СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	9
РАБОТА НА ГОЛЯМА НАДМОРСКА ВИСОЧИНА	
ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЕЛЕКТРОАГРЕГАТА	12
СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	19
ПОДДРЪЖКА	20
ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ	27
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ ПРИ РАБОТА	28
СПЕЦИФИКАЦИИ	29
СХЕМА НА ОКАБЕЛЯВАНЕТО	30

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да си осигурите безопасност при работа –



- Генераторите на HONDA са проектирани да работят безопасно и сигурно, ако се експлоатират съобразно посочените инструкции.

Прочетете внимателно този наръчник преди да работите с електроагрегата.



- Отработените газове съдържат отровния газ CO (въглероден окис). Никога не работете в закрити помещения без да съблюдавате за необходимата вентилация.



- При работа шумозаглушителя се загрява силно и остава горещ за известно време след спиране на двигателя. Не докосвайте шумозаглушителя докато е загръял. Преди да приберете агрегата оставете двигателя да изстине за известно време.
- Газоотделителната система се загрява по време на работа и непосредствено след спиране на машината е гореща. За да се избегнат изгаряния, обръщайте внимание на предупредителните етикети по двигател.



- Никога не свързвайте в порта за паралелна работа кабели, освен тези които са специално предназначени за тази цел. Ако не спазвате тази инструкция има опасност от токови удари.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да си осигурите безопасност при работа –



- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.
- ARRÉTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFaire LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.
- VOR AUFANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIESLICH DIE SPEZIALE KABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.
- ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FAR RIFORNIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO IN PARALLELO.
- STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN IN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.
- PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SÓLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACIÓN PARALELA.
- DESLOGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. CERTIFIQUE-SE DE QUE SÓ LIGA A EXTENSÃO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.
- ETMATATE THI MIRAH ITIN TON ANNEKAESMO ME KAYIMA. BEAUGBEITE OTI DA ZYNELEETE MONON TO EJKO KAADJO ETIH YLIOHJA TA AUTOPYTÄ EN PARALLAHD.
- STÄNG AV MOTORN FÖR BRÄNSLEPÄYLLING. ANVÄND ENDAS T SPECIALSLADD EN FOR ANSLUTNING TILL PARALLELUTTAGET.
- STOP MOTOREN FÜR BRÜNDSTOFFPÄYLLING. TILSLUT ALTID KUN SPECIALELEDNINGEN I PARALLELSTIKKENE.
- SLÅ AV MOTOREN FÖR PÄYLLING. BRUK KUN SPESIALELEDNING TIL PARALELL STIKKONTAKT.
- SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA. VARMISETTÄ ÄTTÄ AINKASTAAN ERIKSJOHTOSARJA ON KYTKETTY PISTORASIOIHIN RINNAKKAIKSYTTOA VARTEN.

- Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени обстоятелства. Пълнете резервоара на проветрило място и спрял двигател
- Не пушете и не допускайте да прескачат искри или да има пламъци в околността в този момент.
- Ако има разлив на гориво забършете веднага



- Включването на електрогенератора в ел.мрежата за резервно електрозахранване трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник при спазване на всички стандарти за безопасност. Неправилното включване може да причини травми на работещите по поправянето на ел.инсталацията, при възстановяване на токоподаването генератора може да изгори или да причини щети по ел.инсталацията на сградата.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да си осигурите безопасност при работа –

- Винаги преди работа правете предварителната проверка, посочена на стр. 6. Така ще намалите риска от инциденти или повреда по оборудването.
- При работа оставяйте агрегата на поне 1 метър от постройки или друго оборудване.
- Разполагайте агрегата на хоризонтална повърхност, за да избегнете разливи на гориво.
- Изключително важно е да знаете как да изключвате агрегата бързо при необходимост и да използвате му управляващи уреди. Не допускайте неподгответни лица да си служат с машината.
- Не допускайте малолетни лица да доближават агрегата по време на работа.
- Стойте на страна от движещите се части на машината по време на работа.
- Електрогенератора е потенциален източник на токов удар при неправилна експлоатация. Не работете с него ако сте с мокри ръце.
- Не използвайте генератора по време на дъжд или сняг на открито.



2. ЕТИКЕТИ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По агрегата са поставени специални предупредителни етикетчета, за да Ви напомнят за необходимите предохранителни мерки при работа.

Ако етикетчетата паднат или се четат трудно, свържете се с Вашия дистрибутор за подмяна.

[Европейски модели тип G, B, F]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ГОРИВОТО ПРИ ПАРАЛЕЛНА РАБОТА



Предупреждение
загряване



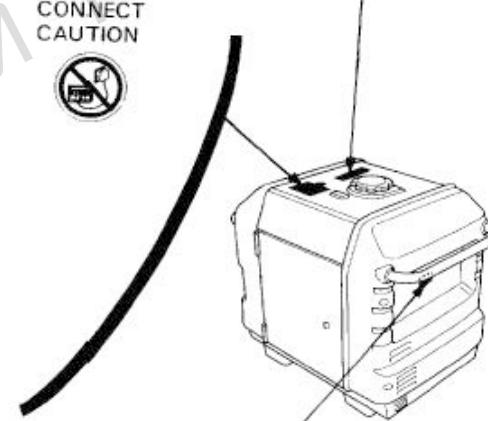
Предупреждение за
отработени газове



Прочетете настоящата
инструкция



CONNECT
CAUTION

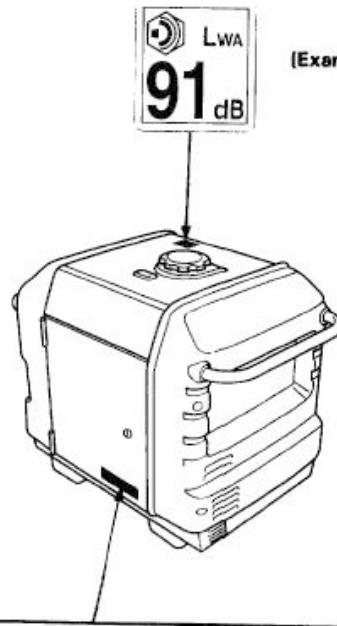


Предупреждение при
свързване

ОБОЗНАЧЕНИЯ ПО АГРЕГАТА

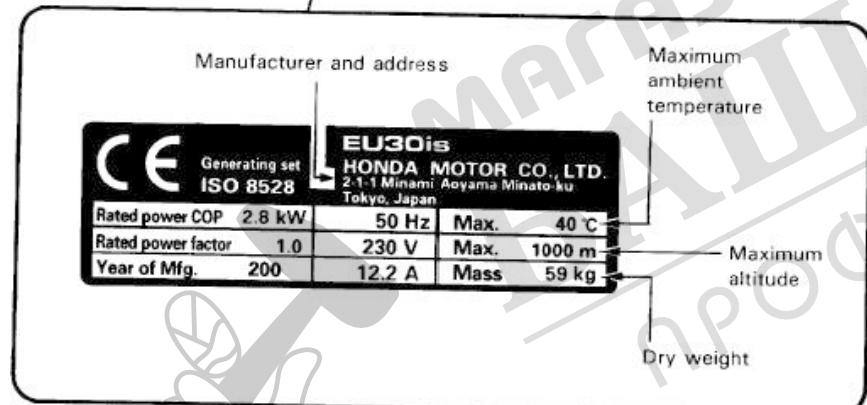
[G, B, F тип]

Ниво на шума



[Example: EU30is NOISE LABEL]

• CE MARK



3. ОБЩО ОПИСАНИЕ

СТАНДАРТЕН ТИП

Капак за поддръжка



Предна ръкохватка

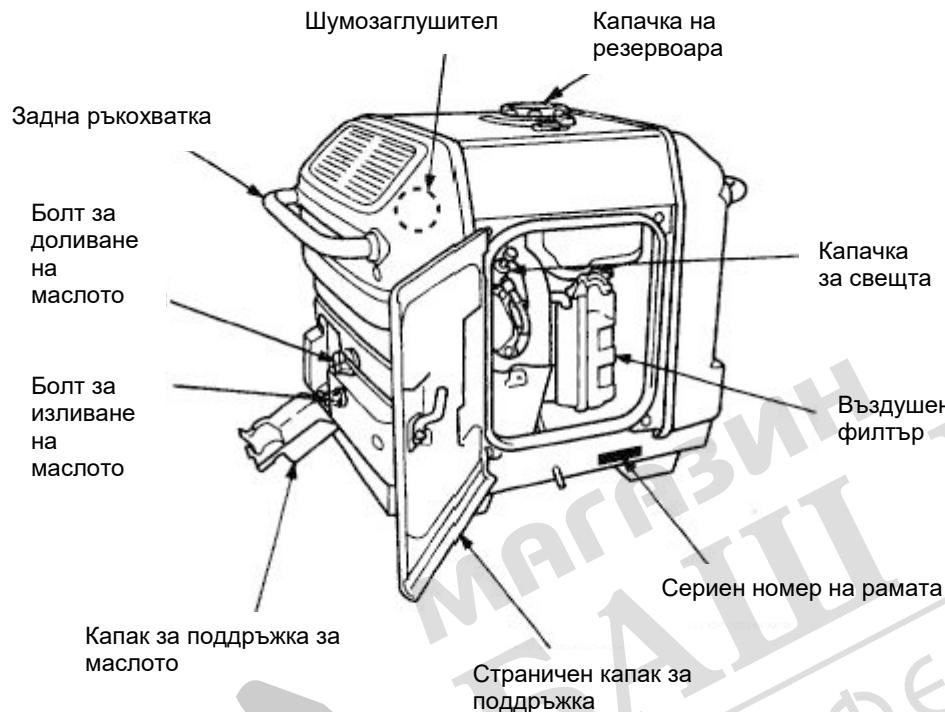
Табло за управление

ТИП С КОЛЕЛЦА



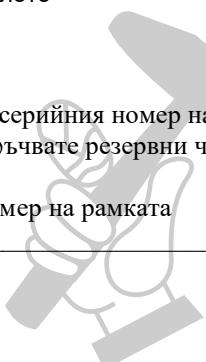
ТАБЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ
EU30is [F, G, типове]

Портове за паралелна работа



Запишете серийния номер на рамката на мястото за целта по-долу. Той ще ви е нужен, когато поръчвате резервни части.

Сериен номер на рамката



Индикация променлив ток (зелена светлина)

Индикация претоварване (червена)

Индикация на датчика за маслото

Ключ двигател

Смукач

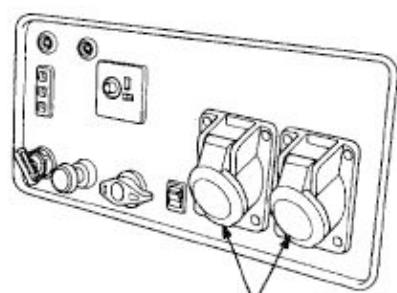
Предпазител постоянен ток

Контакт постоянен ток

Лостче гориво

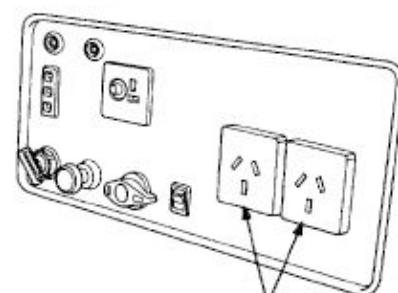
Контакти променлив ток

EU30is: В type



Контакти променлив ток

EU30is: U type



Контакти променлив ток

Еко-клапан

ECO:

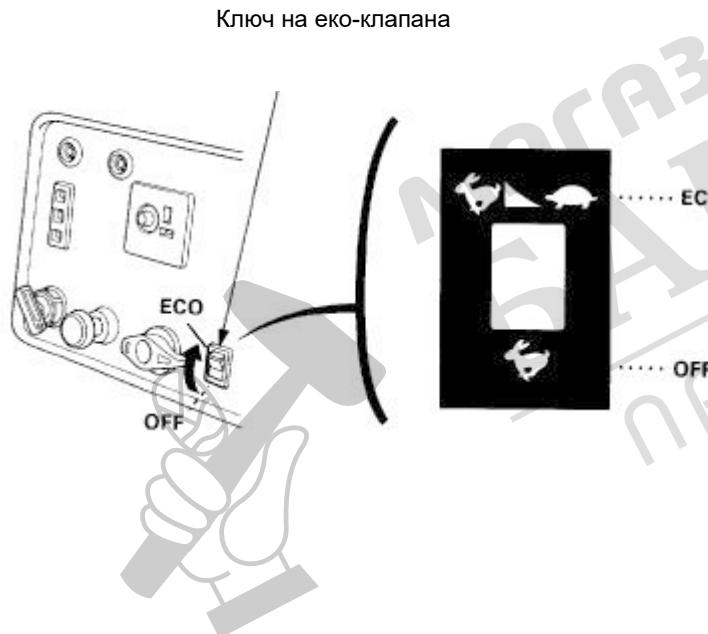
Когато се изключи консуматорът, генератора преминава автоматично на празен ход и се връща към нормални работни обороти когато отново се включи консуматор. Това се препоръчва с цел намаляване консумацията на гориво по време на работа.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Еко-клапана не функционира ефективно при наличие на голяма моментна консумация.
- При едновременно включване на консуматори с голямо потребление, поставете еко регулатора на оборотите в позиция OFF, за да избегнете пад на напрежението.
- При работа в режим постоянен ток поставете еко регулатора на оборотите в позиция OFF.

OFF:

Еко регулатора на оборотите не работи. Скоростта на двигателя се задържа над номиналната.



4. ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА

ВНИМАНИЕ:

Уверете се, че проверка състоянието на генератора се извършва на равна повърхност и двигателът е изключен.

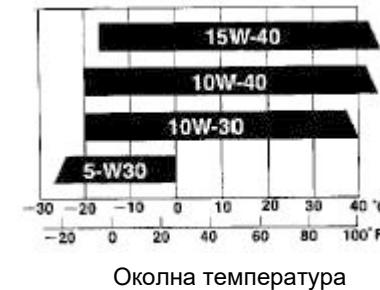
1. Проверете нивото на моторното масло.

ВНИМАНИЕ:

Използването на недетергентно или двутактово моторно масло ще съкрати живота на мотора.

Използвайте детергентно или висококачествено четири тактово моторно масло, отговарящо на изискванията на API.

Изберете подходящия високозитет на маслото съответстващ на температурните условия в вашия район.



Околна температура

Разхлабете винта от лявата страна на генератора за да освободите капака за поддръжка.

Махнете капачката на масления филтър и избършете дълбокомера с чиста кърпа. Проверете нивото на маслото, като пъхнете дълбокомера в отвора без да завинтвате капачката.

Ако нивото на маслото е под горния край на дълбокомера, долейте със съответното масло до ръба на гърловината за наливане на масло.

ВНИМАНИЕ:

Работата на машината с недостатъчно моторно масло може да доведе до сериозни повреди на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Датчика за маслото ще спре автоматично генератора преди маслото да достигне критично ниско ниво. За да избегнете неочеквани изключвания на генератора, проверявайте редовно масло.

Капачка-дълбокомер

Горно ниво



2. Проверка на горивото

Използвайте безоловен бензин за да се намалят отлаганията в горивната камера.

Ако горивото е на привършване, долейте гориво до определеното ниво.

Никога не използвайте смес от масло и бензин или замърсен бензин.

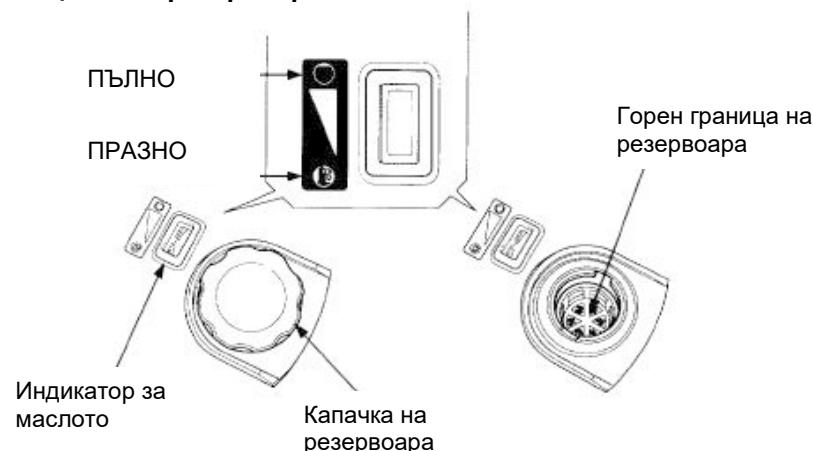
Избягвайте замърсяването на резервоара, както и навлизането в него на вода и прах.

След презареждане на генератора с гориво затворете добре капачката на резервоара.

“ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!”

- Бензинът е лесно запалим и взривоопасен при определени условия.
- Презареждайте в помещения с добра вентилация при изключен двигател. Не пушете или допускайте огън и възникване на искри в помещения където се извършва презареждане или съхранение на гориво.
- Не препълвайте резервоара (нивото на горивото не бива да достига над лимитиращия знак). След презареждане се уверете, че капачката на резервоара е добре поставена.
- Бъдете внимателни да не разлеете гориво извън резервоара, докато презареждате, тъй като разлято гориво или изпарения могат да се запалят. Ако се случи да разлеете гориво, преди започване на работа с машината се уверете, че около нея е сух и няма разливи на гориво.
- Избягвайте контакт с кожата или вдишване на бензинови пари. **ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА.**

Капацитет на резервоара: 13 л.



Използване на бензин съдържащ алкохол

В случай, че използвате бензин съдържащ алкохол, се уверете че октановото му число е не по малко от препоръчаното от Honda. Съществуват два вида газъл: единият съдържа етанол, а другия метанол.

Не използвайте газъл съдържащ повече от 10% етанол. Не използвайте бензин съдържащ метанол, който също съдържа примеси или вещества предизвикващи отделяне на метанол. Никога не използвайте бензин съдържание на метанол повече от 5%, дори и ако съдържа разтворители или анти-корозионни вещества.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Повреди в горивната система или в двигателя резултат от използването на гориво със съдържание на алкохол не се покриват от гаранцията. Honda не препоръчва използването на гориво съдържащо метанол, тъй като доказателствата за неговата ефективност са все още непълни.
- Ако забележите проблеми в работата на машината при използването на гориво съдържащо алкохол сменете с бензин който не съдържа такъв.

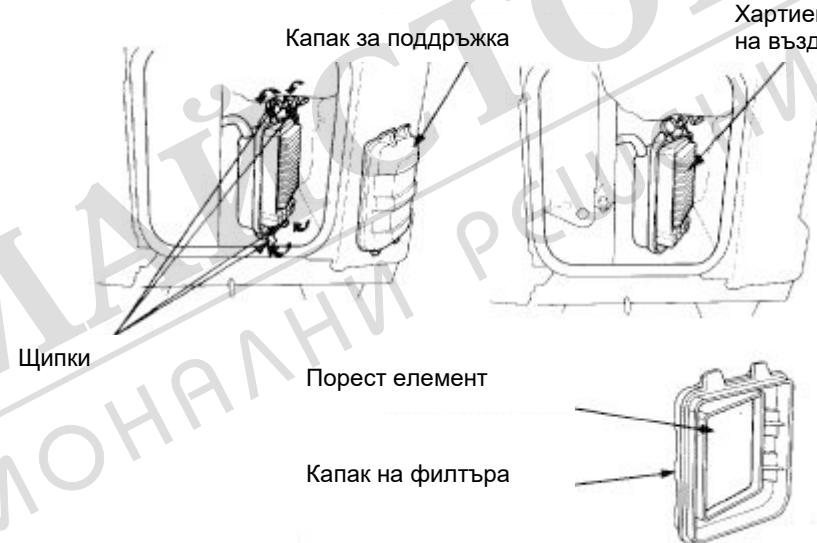


3. Проверка на въздушния филтър.

Проверете елементите на въздушния филтър, за да се уверите, че са чисти и в добро състояние.

Разхлабете винта от лявата страна на генератора за да освободите капака за поддръжка. Развийте болта на въздушния филтър и махнете капака на въздушния филтър, проверете елементите. Почистете и подменете елементите ако е необходимо. (виж стр. 21).

ВНИМАНИЕ: Никога не работете с машината без въздушен филтър. Ще настъпи бързо износване на двигателя в следствие от прахообразни частици, навлезли в него чрез карбуратора.



5. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

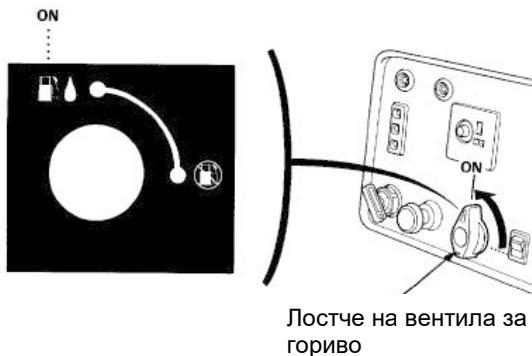
(При EU30is)

ВНИМАНИЕ:

Когато стартирате двигателя след като сте напълнили с гориво резервоара за първи път, след дълъг период на съхранение или след презареждане с гориво, завъртете лоста на горивния клапан до позиция "ON", след това изчакайте 10-20 секунди преди да включите двигателя.

Преди да стартирате двигателя, разкачете всеки консуматор на променлив ток.

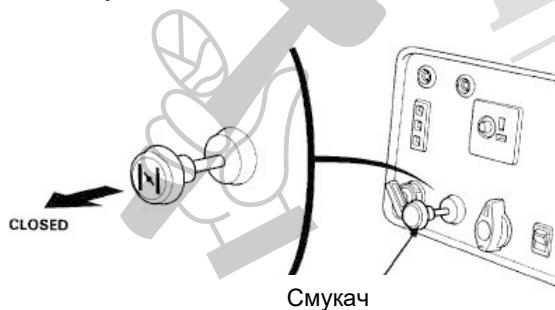
1. Завъртете постчето на капачката на резервоара по часовниковата стрелка в положение ON.



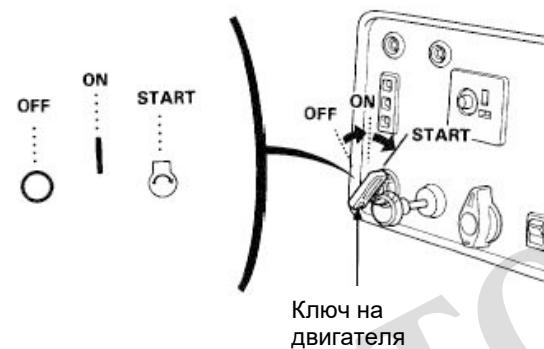
2. Издърпайте копчето на смукача в позиция CLOSED

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не използвайте смукача, когато двигателя е загрял или температурата на въздуха е висока.



3. Завъртете ключа на двигателя в положение START и го задръжте докато двигателя започне да работи.



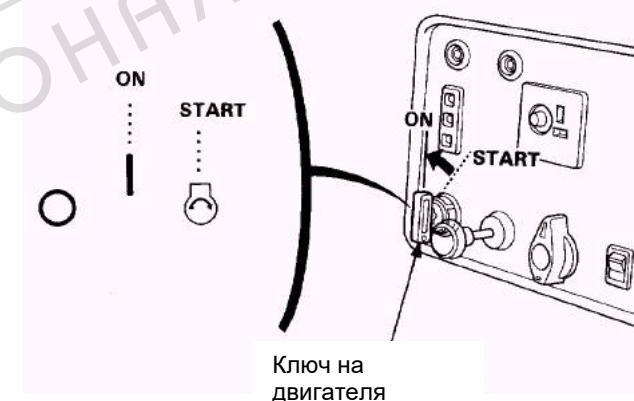
ВНИМАНИЕ:

Не задържайте стартера на мотора за повече от 5 секунди. Ако двигателя не започне работа, освободете ключа и изчакайте поне 10 секунди преди да преминете към новото му запалване.

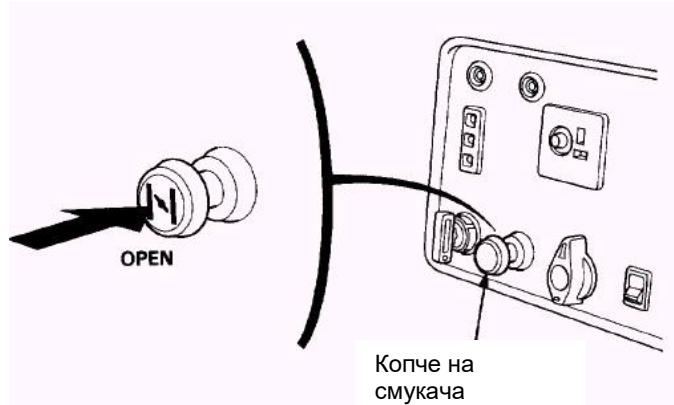
ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато скоростта на мотора падне след определен период от време, това е индикация, че акумулатора трябва да се презареди.

4. След като сте запалили двигателя, оставете релето да се върне до позиция ON



5. Бутнете смукача до позиция OPEN когато загрее двигателя.

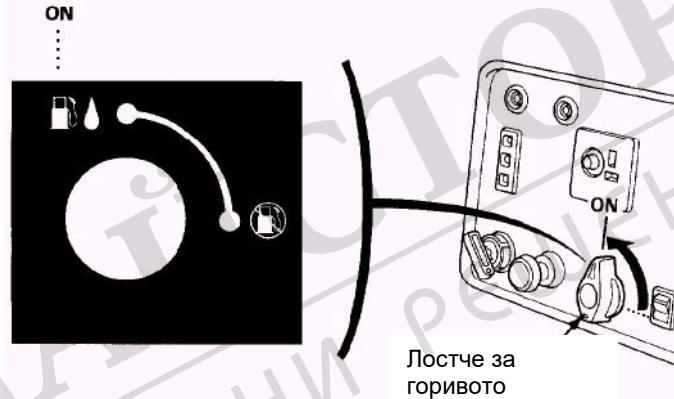


РЪЧНО СТАРТИРАНЕ,

Когато стартирате двигателя след като сте напълнили с гориво резервоара за първи път, след дълъг период на съхранение или след презареждане с гориво, завъртете лоста на горивния клапан до позиция “ON”, след това изчакайте 10-20 секунди преди да включите двигателя.

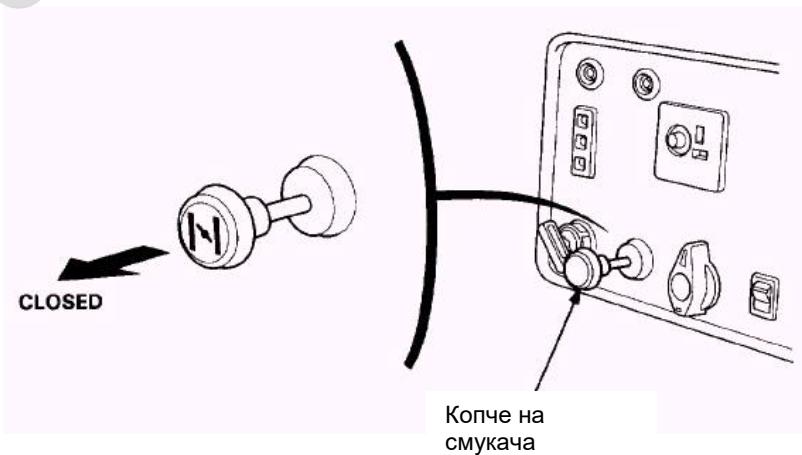
Преди да стартирате двигателя, разкачете всеки товар променлив ток.

1. Завъртете лостчето на капачката на резервоара по часовниковата стрелка в положение ON.

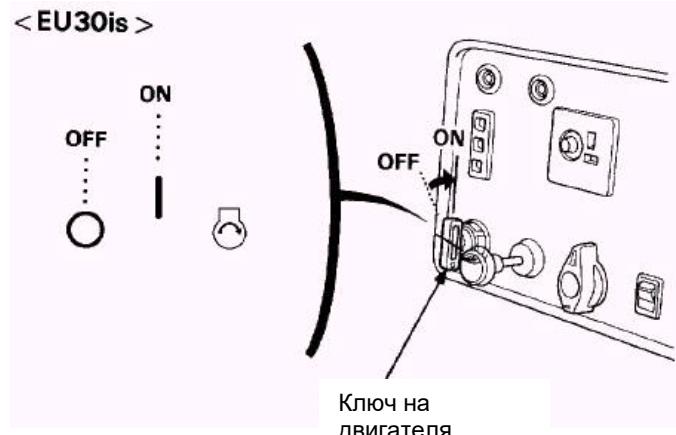


2. Сложете лоста на смукача в позиция CLOSED.

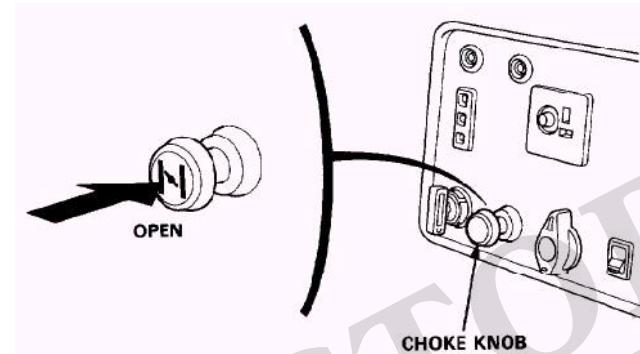
- ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте смукача, когато двигателя е загрял или температурата на въздуха е висока.



3. Завъртете стартерния ключ на позиция ON.



5. Натиснете копчето на смукача в позиция OPEN, когато загрее двигателето.



4. Дръпнете ръкохватката на ръчния стартер, докато почувствате съпротивление, след това дръпнете рязко в посока както е показано по долу.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не позволявайте ръкохватката на стартера да се върне рязко назад. Върнете шнура в предходна позиция, като го придържате с ръка.



- Работа на голяма надморска височина

На голяма надморска височина, стандартната горивна смес е прекалено богата. Това води до влошаване работата на двигателя и до повишенена консумация на гориво.

Работата на двигателя при голяма надморска височина може да се подобри чрез специфични модификации по карбуратора. Ако постоянно използвате генератора на височини повече от 1,500 м. над морското равнище, се обрнете към вашия оторизиран HONDA дилър да направи необходимите модификации по карбуратора.

Дори и с подходящо жиглиране на карбуратора, мощността на двигателя ще намалява с приблизително 3,5 % за всеки 300 м нарастване на надморската височина. Промяната на мощността ще бъде още по-чувствителна, ако не се направят необходимите модификации по карбуратора.

ВНИМАНИЕ:

Работата на генератора при надморска височина по-ниска от настроената може да доведе до лошо функциониране, прегряване и сериозни повреди причинени от бедната горивна смес.

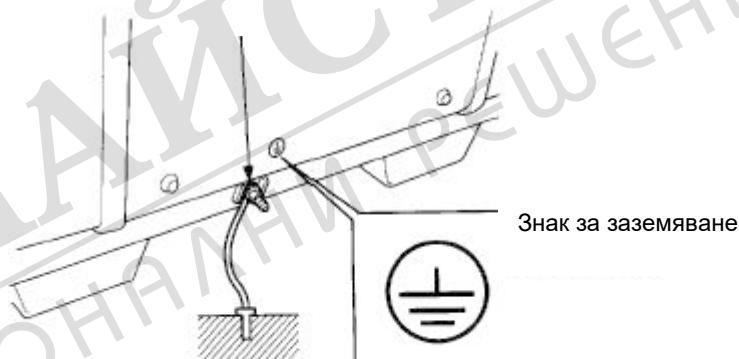


6. ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА АГРЕГАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За да се избегне късо съединение от дефектни електроконсуматори, генератора трябва да бъде заземен. Свържете с парче дебел проводник изхода за заземяване на генератора и земята.
- Връзките с електрическата система на сградата трябва да са направени от квалифициран електротехник и трябва да отговарят на съответните стандарти за безопасност. Неправилно направените връзки могат да доведат до обрънат поляритет в електрическата мрежа на сградата, което може да причини наранявания на хора влезли в контакт с електрическата мрежа, а при пускане на електричеството генератора може да експлодира, изгори или причини пожар в ел. инсталацията.

Изход за заземяване



Знак за заземяване

ВНИМАНИЕ:

- Не работете повече от 30 минути с максималната позволена мощност. Винаги трябва да се взима предвид общата мощност на всички включени консуматори.
- Не превишавайте потреблението на която и да е контакт.
- Не свързвайте генератора към електрическата мрежа на домакинството. Това може да предизвика повреди в генератора или домакинските уреди.
- Не модифицирайте или не използвайте генератора за други цели освен основната му. Също спазвайте следното по време на работа с генератора.
 - Не свързвайте продължители към тръбата за отработените газове.
- Ако е необходим удължител използвайте гъвкав, изолиран с гума, кабел (IEC 245 или подобен)
- Ограничението за удължаващия кабел е: 60м за кабел от $1,5 \text{ mm}^2$ и 100м за кабели от $2,5 \text{ mm}^2$. Дългите удължаващи кабели ще намалят използваемата енергия поради нарасналото съпротивление на удължаващия кабел.
- Пазете генератора далеч от други електрически кабели или жици както и проводници за промишлено електроснабдяване.



ЗАБЕЛЕЖКА:

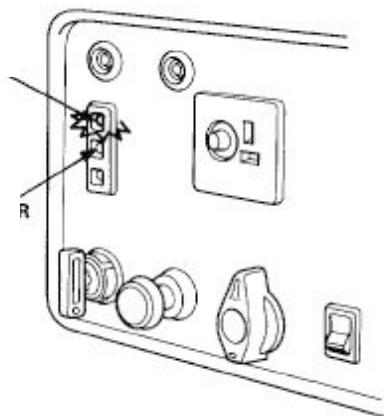
Постояннотоковия изход може да се използва докато работите с променлив ток. Ако използвате и двата изхода (за променлив и постоянен ток) по едно и също време, внимавайте да не превиши мощността. Повечето ел.двигателите изискват при стартиране повече мощност от номиналната си консумация.

®

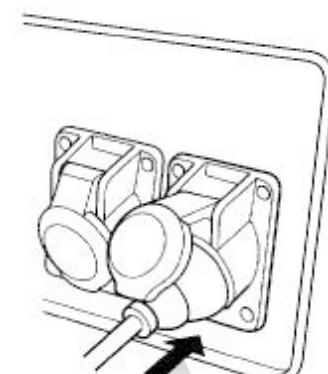
Консуматори на променлив ток

- Стартирайте двигателя и се уверете, че индикатора на изхода на променлив ток свети (зелено).
- Уверете се че консуматора е изключен и вкарайте щепсела му в контакта на генератора.

Индикация на изхода (зелена)



Индикация за претоварване (червена)



Включване

ВНИМАНИЕ:

- Значителното претоварване, което води до сигнализация на индикатора (червена светлина) може да повреди генератора. Краткотрайни претоварвания, които задействат индикатора за товар (червена светлина) съкрашават живота на генератора.
- Всички включвани ел.консуматори трябва да са напълно изправни. Ако включения уред започне да работи не както трябва или внезапно спре, изключете ключа на токовата верига и спрете двигателя незабавно. След това изключете консуматора от контакта и проверете за причината за неправилното му функциониране.



Индикатори на изхода за променлив ток и индикация при претоварване

Индикатора на изхода ще свети в зелена светлина при нормална работа.

Ако генератора бъде претоварен или се получи късо съединение по веригата, индикатора на изхода (зелена светлина) ще угасне и ще се задейства индикацията при претоварване (червена светлина). Подаването на ток към консуматора ще бъде преустановено.

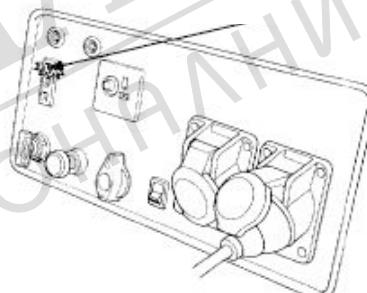
Изключете двигателя ако индикацията за претоварване свети и разберете причината за претоварването.

ЗАБЕЛЕЖКА:

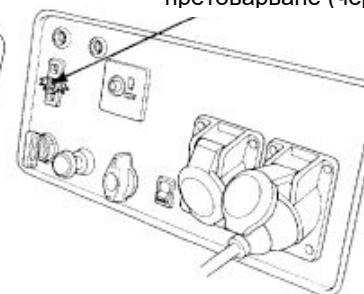
Индикатора за пренатоварване може да свети в червено и при следните случаи:

- Когато инвертора е прегръл; захранването ще спре. Проверете дали входа за въздуха е чист.
- Преди да включите консуматор към генератора, проверете го да бъде в добро състояние, и дали показателите му не надхвърлят възможностите на генератора. След това свържете кабела на захранването и стартирайте двигателя.

Индикаторна светлина на изхода (зелена)



Индикаторна светлина за претоварване (червена)



ЗАБЕЛЕЖКА: При включване на електродвигател е възможно зелената и червената индикация да светят едновременно. Това е напълно нормално, ако червената индикация (за претоварване) угасне в рамките на 4 сек. Ако червената индикация не угасва се консултирайте с вашия HONDA дилър.

Работа в паралел

Прочетете главата "ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЕЛЕКТРОАГРЕГАТА" преди да включите каквото и да е оборудване.

Предвидени са специални изходи за включване на контакт за паралелна работа.

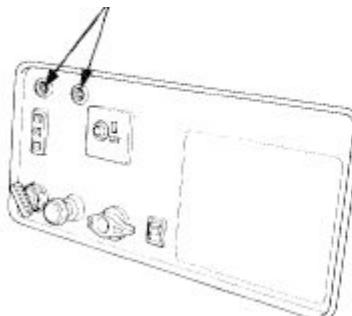
Използвайте само предвидените за целта специални кабели/букси за паралелна работа.

EU30is- B, F, U тип

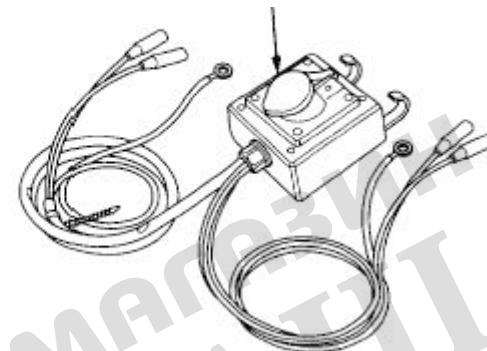
Специалните кабели/букси се продава отделно.

Поръчайте си такива кабели/букси в магазина от където сте купили генератора или от оторизиран сервис

Портове за паралелно свързване на генератора



Контактна кутия за паралелно свързване (продава се отделно)



ВНИМАНИЕ:

Ограничете работата на максимална мощност до 30 минути.

За по-продължителна работа не надхвърляйте номиналната мощност.

Във всички случаи се съобразявайте с потребяваната мощност от всички консуматори.

Максимална мощност при паралелна работа за EU 30is: 6.0kVA

номинална мощност при паралелна работа за EU 30is: 5.6kVA

ЗАБЕЛЕЖКА

При паралелната работа, изходите се различават според модела:

EU 30is: 5.6kVA

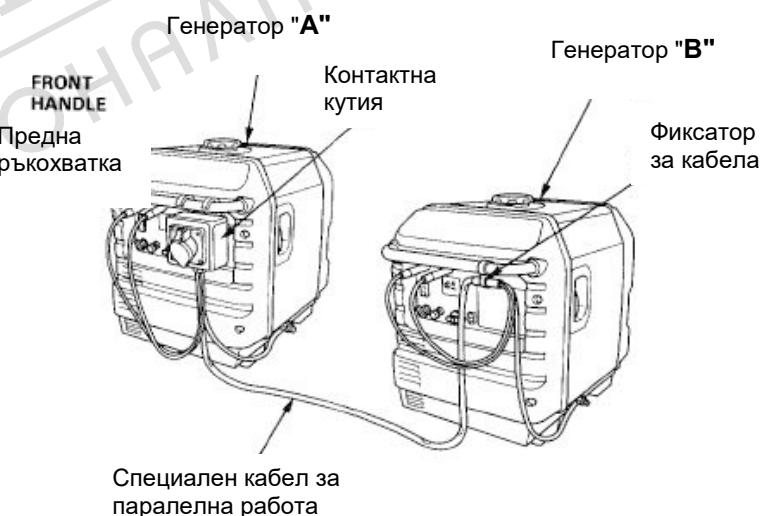
В зависимост от оборудването което ще се използва, може да се предизвика пренатоварване при което ще светне червената лампичка на индикатора и може да стане невъзможно по-нататъшното генериране на електричество от генератора.

При стартирането си двигателя изисква 2 до 3 пъти повече мощност.

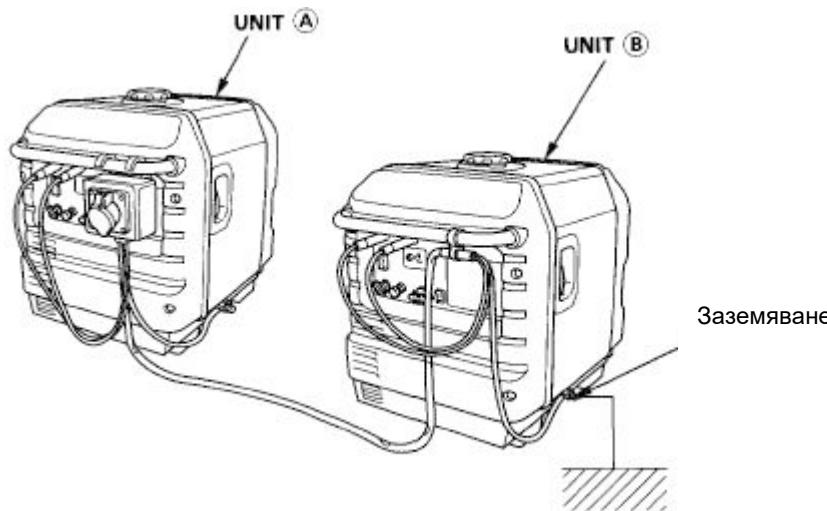
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Никога не свързвайте за паралелна работа генератори от различни модели и тип.
- Никога не използвайте, кабел който е различен от предназначения за тази цел.
- Свързвайте и отделяйте кабела за паралелна работа при изключен двигател.
- За единична работа на генератора кабелът трябва да бъде отстранен.

1. Поставете контактната кутия за паралелна работа на един от двата генератора както е показано.
Свържете кабела/буксите за паралелна работа на двата генератора както е показано.
2. Поставете контактната кутия за паралелна работа на двата генератора както е показано.



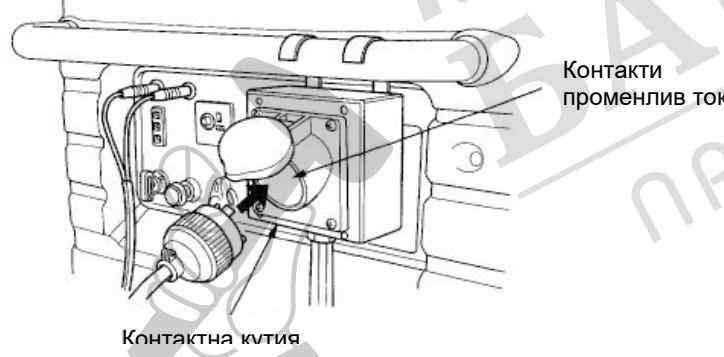
3. Заземете генераторите.



4. Стартрайте всеки от генераторите съобразно "СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ"

- Ако зелената индикация на изхода на генераторите не светва, а вместо това свети червената индикация за претоварване, изключете двигателите на генераторите и след това стартрайте генераторите отново.

5. Уверете се, че оборудването, което ще включите в контакта за паралелна работа е изключено.



ВНИМАНИЕ:

Бъдете напълно сигурни че свързаното оборудване е изключено.

В противен случай са възможни инциденти и наранявания.

6. Включете оборудването, което ще използвате.

Индикацията на изхода на променлив ток ще свети (зелен цвят)

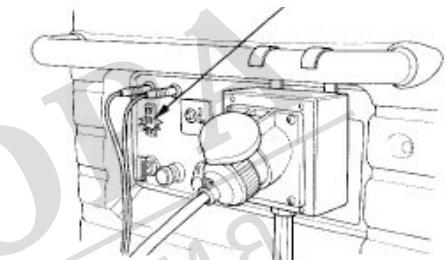
При нормална работа

Индикация на изхода при нормална работа (зелена)



В случай на претоварване или късо съединение

Индикация за претоварване (червена)



- В случай на претоварване (отнася се до стр.15) или повреда на включения консуматор, зелената индикация ще угасне и ще свети червена светлина за претоварване. В този случай ток няма да бъде подаван. В същото време двигателят ще работи. В този случай ключът на двигателя за всеки генератор трябва да бъде върнат в положение STOP.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Индикатора за пренатоварване може да свети в червено и при следните случаи:

- Когато инвертора е прегрял; захранването ще спре. Проверете дали входа за въздуха е чист.
- При включване на оборудване с голяма пускова мощност, например електродвигател, е възможно зелената и червената индикация да светят едновременно. Това е напълно нормално - червената индикация (за претоварване) ще угасне в рамките на 4 сек и ще работи само индикацията на изхода (зелена светлина).
- При необходимост единият от генераторите да бъде спрян след пускане на определено оборудване, е необходимо кабелът за паралелна работа също да бъде отделен.

7. Ако отново трябва да бъде използван генератора, изключете товара от контакта му за променлив ток. Уверете се дали оборудването и свързването са в изправност и дали не надхвърлят допустимата мощност и стаптирайте двигателя.

Консуматори на постоянен ток

Изходът за постоянен ток 12 V може да бъде използван за зареждане на автомобилни акумулатори само.

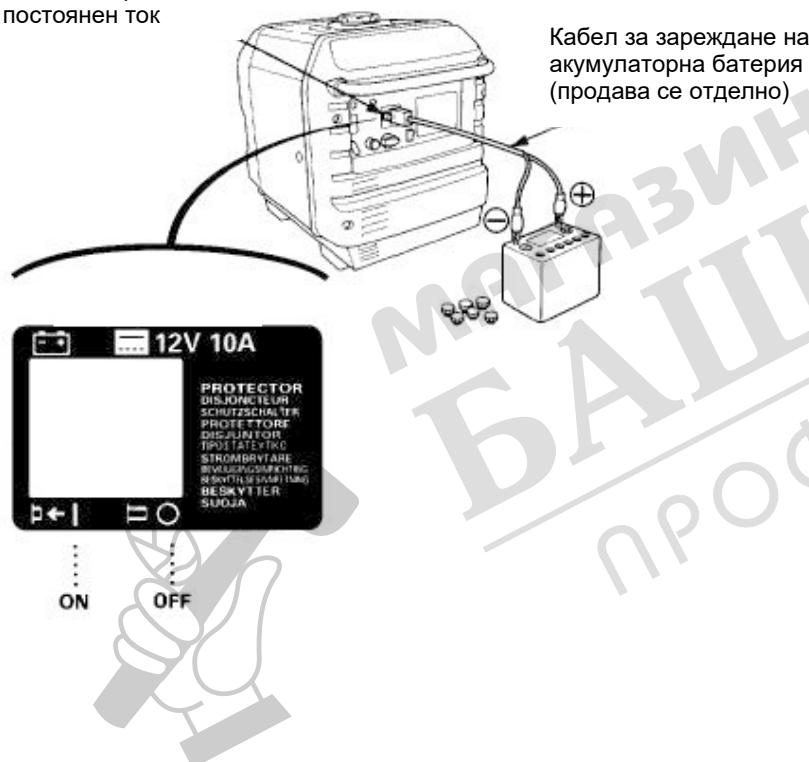
Постоянния ток варира според позицията на ECO клапана. Когато ECO клапана е в позиция ON и контакта за променлив ток не се използва, постоянния ток ще бъде около 1/3 от посочените нива в техническата документация.

ПОСТОЯНЕН ТОК

Положение на ECO ключа	OFF	ECO (без променлив ток)
EU30iS	12 A	~4.0 A

1. Включете кабела в контакта за постоянен ток и след това го свържете с акумулаторната батерия.

Зашита на веригата
за постоянен ток



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За да се предотврати риска от прескачане на искри, свържете първо захранващия кабел към ел.генератора, а след това към акумулатора. При прекратяване на работа отделете първоначално акумулатора.
- Преди да захранвате акумулаторна батерия разположена в автомобил, отделете кабела за "маса" от акумулатора. Включете "маса" едва когато кабелът на захранването е отделен. По този начин ще избегнете риска от късо съединение и искри между изхода на батерията и автомобила при допир.

ВНИМАНИЕ:

- Не опитвайте да запалите автомобила при включен към акумулатора генератор. По този начин генератора може да се повреди.
- Свързвайте положителния изход на батерията с положителния кабел на захранването. Не обръщайте свързването, защото рискувате да нанесете значителни повреди на генератора или батерията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Акумулаторната батерия отделя експлозивни газове при зареждане. Пазете от искри, пламъци и цигари. Осигурете подходяща вентилация.
- Акумулаторната батерия съдържа сърна киселина (електролит). При контакт с кожата или очите са възможни сериозни изгаряния. Използвайте защитно облекло и маска.
 - Ако попадне електролит по кожата – измийте обилно с вода;
 - При попадане в очите – измийте обилно с вода и отидете на лекар веднага.
- Електролитът е отровен
 - При погълъщане на електролит – пийте големи количества вода, мляко или растително масло и незабавно извикайте лекар.
- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА

2. Стартрайте двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Контактът за постоянен ток може да бъде използван едновременно с контакта за променлив ток.
- Ако се претовари изхода за постоянен ток, бутона на предпазителя ще прекъсне веригата (и ще изскочи). Ако това се случи, изчакайте няколко минути преди да натиснете предпазителя и да продължите работа.

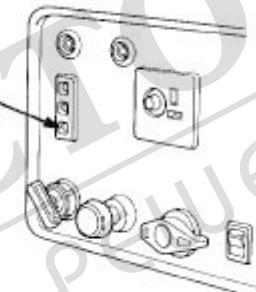


Датчик за маслото

Датчика за маслото е проектиран за предпазване на двигателя от повреди при недостатъчно масло в картера. Преди нивото на маслото да падне под допустимия лимит, датчика за маслото ще спре работата на двигателя (ключът на двигателя ще остане в положение ON).

При спиране работа на двигателя поради недостатъчно масло, индикатора на датчика за гориво ще свети червено при опит да бъде стартирал двигателът със стартера. При това положение долейте необходимото количество масло (както е описано на стр.6).

Индикатор на
датчика за маслото



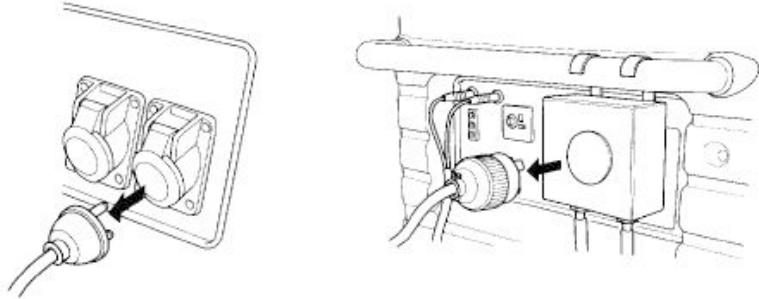
7. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя при аварийни случаи, завъртете ключа на двигателя в положение OFF

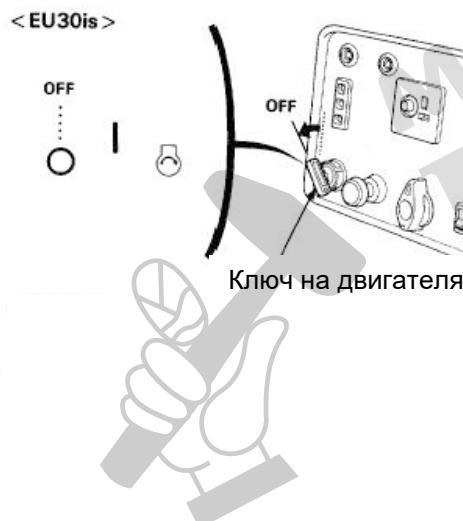
При нормална работа:

1. Изключете включените електроконсуматори и издърпайте кабелите им от контакта.

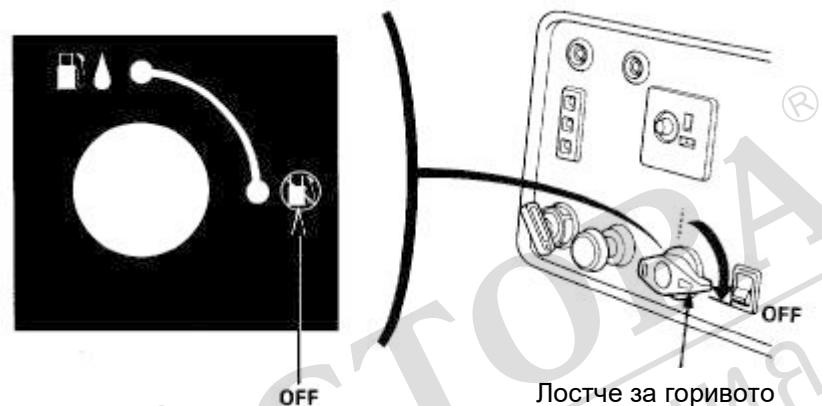
При паралелна работа



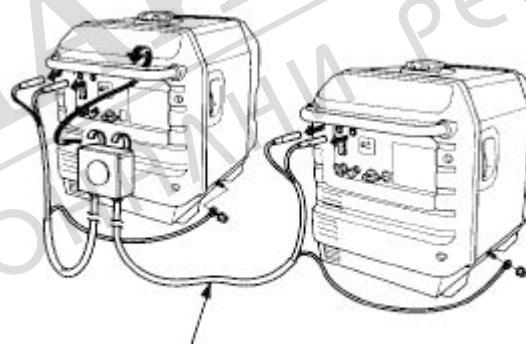
2. Завъртете ключа на двигателя в положение OFF



3. Оставете известно време двигателю да изстине и затворете вентила на горивото с лостчето в посока обратно на часовниковата стрелка.



4. Ако сте работили с два генератора в паралел, отделете кабела с контакта за паралелно свързване.



ВНИМАНИЕ: При спиране, транспортиране, съхранение на електрогенератора винаги проверявайте лостчето на вентила на резервоара и ключа на двигателя да бъдат в положение OFF.

8. ПОДДРЪЖКА

Целта на графика за редовна поддръжка и регулиране е да се запази генератора в най-добро функционално състояние.

Проверявай и извършвай сервизна дейност според графика, посочен по-долу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключвате двигателят преди да започнете каквато и да е работа по генератора. Ако трябва да стартирате двигателя, направете това на проветриво място. Отработените газове съдържат CO (въглероден окис).

ВНИМАНИЕ:

Използвайте само оригинални части на HONDA или техни еквиваленти. Използването на резервни части без необходимото качество може да уреди генератора.

РЕДОВЕН СЕРВИЗЕН ПЕРИОД (3)		всяко пуска не	Първия месец или 20 ч.	Всеки 3 месеца или 50 ч.	Всеки 6 месеца или 100 ч.	Всяка година или 300 ч.
Механизъм Проверявайте на по-скорошното от всеки посочен месец или часове работа	Проверка нивото	о				
Моторно масло	Смяна		о		о	
Въздушен филтър	Проверка	о				
	Почистване			о(1)		
	Подмяна					о *
Седиментна капачка	Почистване				о	
Свещ запалване	Проверка-регулиране				о	
	Подмяна					о
Горивна камера	Почистване				След всеки 500 ч. (2)	
Клапани	Проверка-регулиране					о (2)
Резервоар на горивото и филтър	Почистване					о (2)
Тръба за горивото	Проверка				Всеки 2 години (смяна при необходимост) (2)	

ЗАБЕЛЕЖКА:

- (1) Проверявайте по-често при работа в запрашени райони.
- (2) Тези части би трябвало да бъдат обслужвани от вашия сервизен дилър, доколкото не разполагате с подходящите инструменти и професионална квалификация. Обърнете се към HONDA SHOP MANUAL за сервизните процедури.
- (3) При ползване за производствени цели водете сметка за отработените моточасове за определяне на подходящите сервизни интервали.

* подменяйте само хартиените елементи;

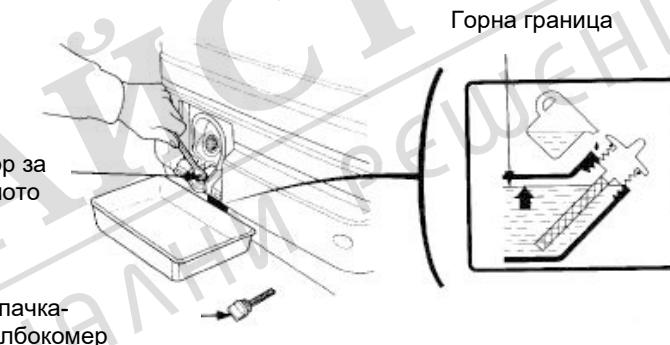
1. Смяна на маслото.

За лесна и бърза смяна излейте маслото докато двигателът е още топъл.

ВНИМАНИЕ: Поставете ключа за включване на двигателя и лоста на вентила за горивото в позиция OFF преди да започнете източването на маслото.

1. Развийте винта на капака за поддръжка и отстранете капака.
2. Махнете капачка за доливане на масло.
3. Източете масло в подходящ съд.
4. Напълнете с препоръченото масло (стр.6) до определеното ниво.
5. Поставете обратно капака за поддръжка и завийте добре държащия винт.

НЕОБХОДИМО КОЛИЧЕСТВО МОТОРНО МАСЛО: 0,55 л.



Измийте добре ръцете със сапун след работа с използвано масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Моля изхвърлете маслото на подходящо за това място или го предоставяйте за рециклиране. Не изхвърляйте в контейнери и не разливайте на земята.

2. Обслужване на въздушния филтър

Замърсеният въздушен филтър възпрепятства притока на въздух към карбуратора. Проверявайте редовно въздушния филтър, за да избегнете проблеми по карбуратора. При работа в силно запрашени условия, проверявайте филътра по-често.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте бензин или други лесно запалими разтворители за почистване. При определени обстоятелства те са избухливи.

ВНИМАНИЕ:

Никога не работете с генератора без въздушен филтър. Това би довело до бързо износване на двигателя.

1. Развийте винта на капака за поддръжка и отделете капака
2. Развийте винта на капака на филътра и го махнете.



3. Дунапренов елемент:
 - a. Отстранете елемента от капака на въздушния филтър.
 - b. Измийте елемента в разтвор на прах за пране в хладка вода, след това след това изплакнете добре или измийте в незапалим разтворител.



- c. Накиснете елемента в чисто моторно масло и изстискайте маслото, което е излишно.
- d. Поставете обратно елемента на капака.

4. Хартиен елемент
Ако хартиения елемент е замърсен го сменете с нов. Не почиствайте хартиения елемент



5. Поставете обратно капака на мястото му.
6. Затворете капака затегните ключалката



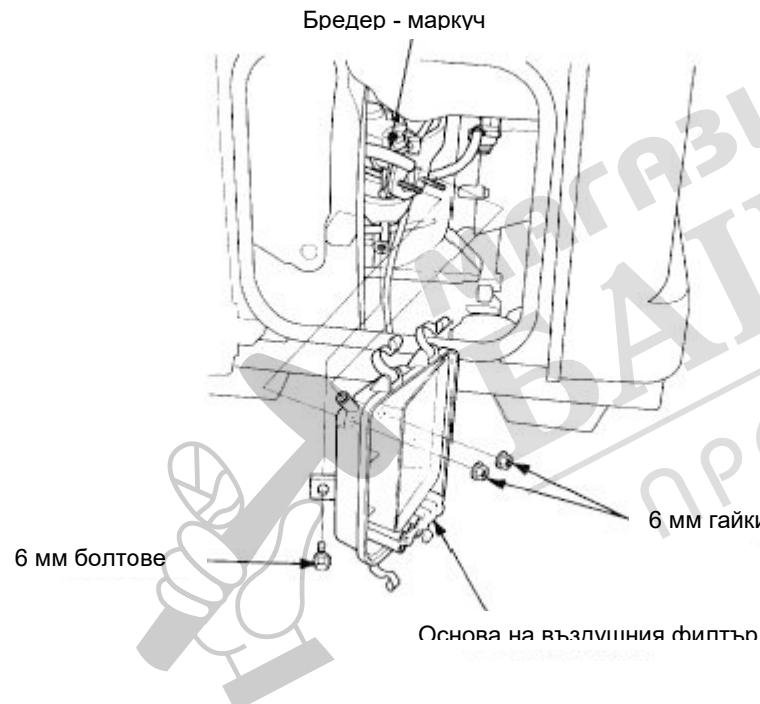
3. Обслужван на седиментната капачка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени обстоятелства.
Не пушете и не допускайте огън и искри в околността.**

Филтърът предпазва резервоара от вода или замърсявания, които биха могли да влязат чрез карбуратора. Ако двигателът не е работил дълго време, се налага преди започване на работа да почистите филтъра.

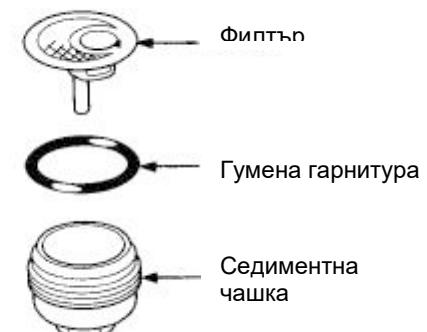
1. Поставете стартерния ключ в позиция STOP.
2. Завъртете ключа на горивния клапан в позиция OFF.
3. Отворете левия капак за поддръжка.
4. Отстранете капака на въздушния филтър и хартиения елемент(виж стр. 21).
5. Откачете смукателната тръба от базата на въздушния филтър.
6. Отстранете 6 mm болтове и две 6 mm гайки и откачете основата на филтъра.



7. Отстранете седиментната капачка чрез въртенето ѝ в посока обратна на часовниковата стрелка.
8. Почистете седиментната капачка, уплътнението и филтъра в разтвор на незапалимо вещество.
9. Поставете обратно филтъра, уплътнението и седиментната капачка. Затегнете добре.
10. Поставете обратно базата за въздушния филтър и свършете смувателната тръба с нея.
11. Поставете хартиения елемент и капака на въздушния филтър.
12. Затворете и затегнете добре болтовете на капака за поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

След като сте поставили седиментната капачка, се уверете, че е затегната добре. Проверете за течове и почистете добре мястото около генератора преди да запалите двигателя.



4. Обслужване свещта на запалването

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА СВЕЩ: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

За да осигурите нормална работа, свещта трябва да е правилно регулирана и чиста.

1. Отстранете капака за поддръжка.
2. Разхлабете винта на капака и отстранете капака на свещта



Винт на капака

3. Отстранете капачката (лулата) на свещта.

4. Изчистете насьбраните се замърсявания в основата на свещта.
5. Използвайте ключ за да развиете свещта.

Ключ за свещта

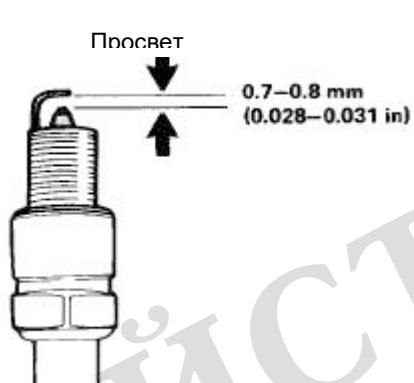
Ръкохватка



Капачка на свещта

6. Разгледайте свещта и ако забележите изхабяване, нащърбяване и счупване на изолацията, я сменете. Изчистете свещта с телена четка, ако няма да я сменяте.

7. Измерете разстоянието между електродите за подаване на искра. Нагласете го колкото е необходимо чрез огъване на страничния електрод. Разстоянието трябва да бъде: 0,70-0,80 mm;



8. Поставете свещта внимателно, и я навийте в началото ръчно, за да се избегне пренавиване.

9. Ако слагате нова запалителна свещ я натегнете 1/2 оборота след като свещта е опряла в шайбата си.

Ако използвате старата свещ я затегнете 1/8 – 1/4 от оборота след като е опряла.

10. Поставете добре капачката (лулата) на свещта.

11. Поставете капака.

ВНИМАНИЕ:

- Свещта трябва да е сигурно затегната. Неправилно стегнатата свещ може да загрее и да причини повреда по двигателя.
- Използвайте само препоръчените свещи или еквивалентни. Свещи, които имат различен температурен режим може да причинят повреда.

5. Поддръжка на искроуловителя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако двигателя е работил, шумозаглушителя се е загрял и има опасност от изгаряне при допир с него.

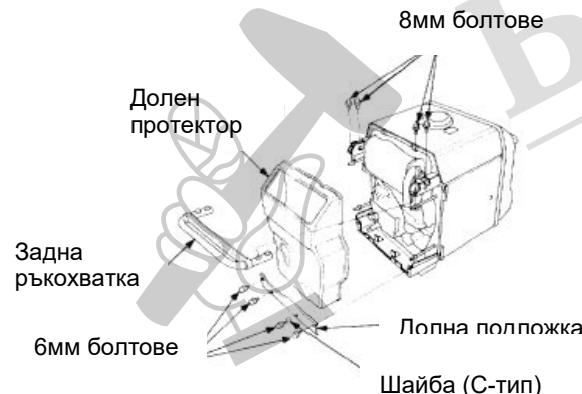
ВНИМАНИЕ:

Искроуловителя трябва да бъде обслужван на всеки 100ч за да запази ефективността си.

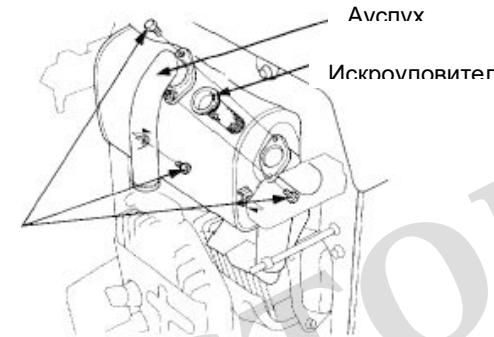
1. Развийте четирите 6мм гайки и махнете предния капак.
2. Развийте четирите 4мм винта и заземителните шайби(при С тип) и махнете горния предпазител на шумозаглушителя.



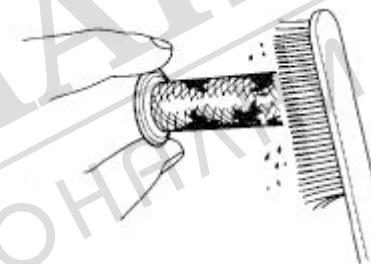
3. Развийте четирите 8мм и махнете предната дръжка.
4. Махнете четирите 6мм винта и заземителните шайби и отстранете долния преден капак.
5. Махнете долния протектор на шумозаглушителя.



6. Махнете трите 5мм болта и разкачете тръбата за отпадъчните газове от искроуловителя.



7. Използвайте четка за да отстраните нагара от мрежата на искроуловителя. Проверете решетката на искроуловителя за дупки и разкъсвания. Сменете го ако е необходимо.

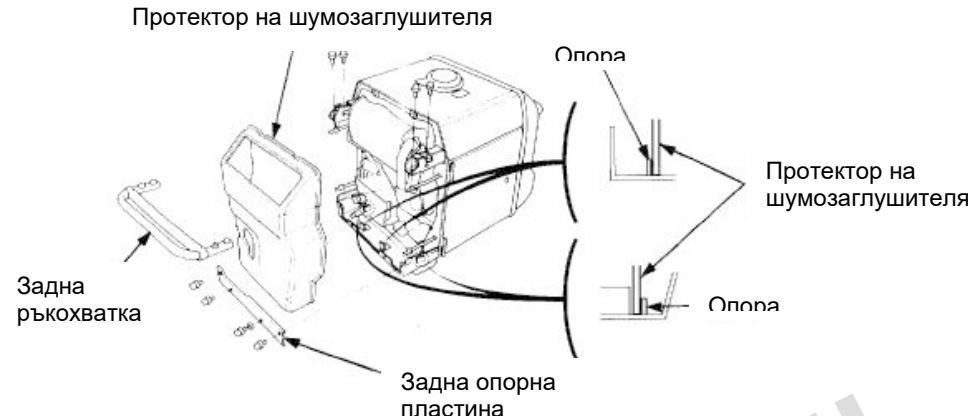


8. Съединете отново искроуловителя и тръбата за отпадъчни газове.

9. Поставете обратно долния предпазител на шумозаглушителя. Долния преден капак и предната дръжка.

ЗАБЕЛЕЖКА

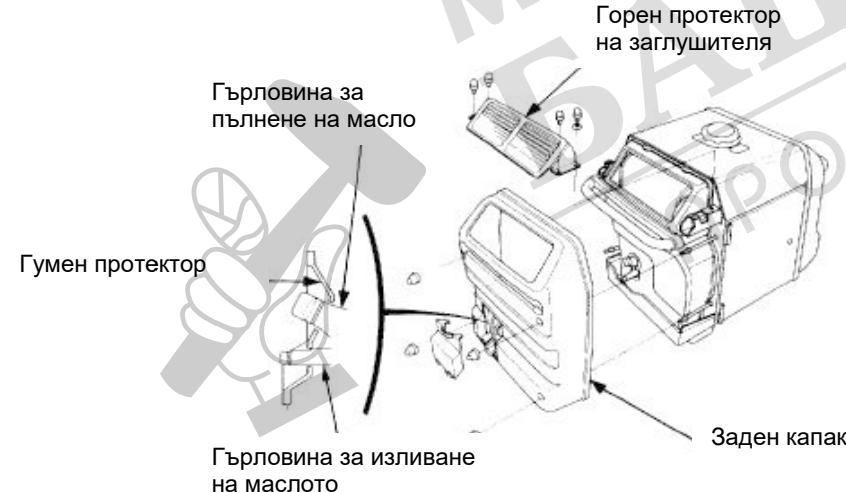
При поставянето на долния предпазител на шумозаглушителя се уверете, че кукичките са захванали добре елемента.



10. Поставете обратно горния предпазител на шумозаглушителя и предния капак.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато поставяте предния капак поставете внимателно гарнитурата около изходите за пълнене и източване на масло.

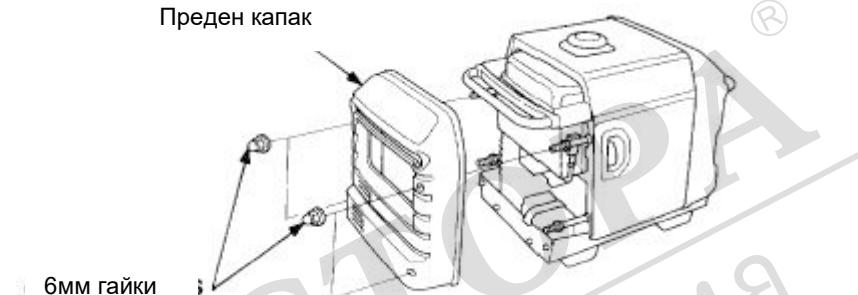


6. Смяна на ел.предпазителя

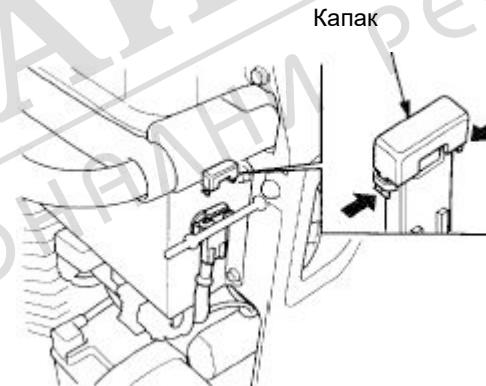
Ако предпазителя е изгорял, мотора няма да работи докато не бъде сменен.

1. Поставете ключът за запалването в позиция OFF.
2. Махнете четирите 6мм гайки и предния капак.

Преден капак



3. Отстранете капака на предпазителя и отстранете предпазителя. Спецификация на предпазителя: 5A



ВНИМАНИЕ

Ако възникнат чести проблеми с предпазителя, потърсете проблема и го отстранете преди да продължите по-нататъшна работа с генератора. Не използвайте предпазител с различна от определената спецификация, тъй като могат да възникнат сериозни проблеми в електрическата система или пожар.

7. Монтаж и демонтаж на акумулатора

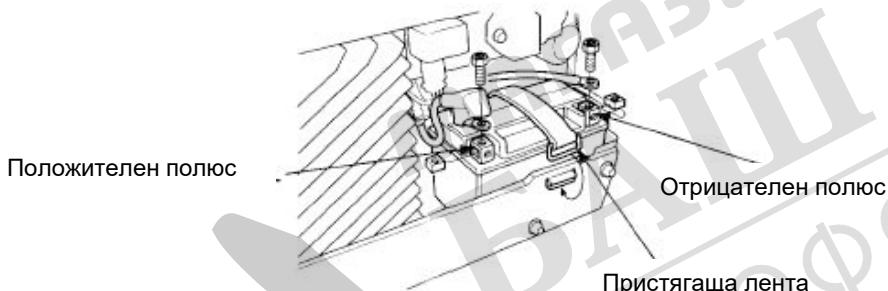
(при 30iS единствено)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Акумулаторната батерия отделя експлозивни газове при зареждане. Пазете от искри, пламъци и цигари. Осигурете подходяща вентилация.
- Акумулаторната батерия съдържа сярна киселина (електролит). При контакт с кожата или очите са възможни сериозни изгаряния. Използвайте защитно облекло и маска.
 - Ако попадне електролит по кожата – измийте обилно с вода;
 - При попадане в очите – измийте обилно с вода и отидете на лекар веднага.
- Електролитът е отровен
 - При поглъщане на електролит – пийте големи количества вода, мляко или растително масло и незабавно извикайте лекар.
- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА

ДЕМОНТАЖ

1. Завъртете ключа на двигателя в позиция OFF.
2. Отстранете четирите 6мм болта и предния капак.(виж стр.
3. Освободете държача на батерията.
4. Разкачете кабела на акумулатора от отрицателния терминал и след това кабела на плюса.



МОНТАЖ

1. Уверете се, че ключа за запалването е в позиция OFF.
2. Свържете батерията като първо свържете плюс с плюс и след това минус с минус. Затегнете добре болтовете и гайките.
3. Поставете държача на акумулатора.
4. Поставете предния капак и четирите 6мм гайки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато разкачвате кабелите на акумулатора, винаги разкачвайте първо минуса, а при свързването първо се свързва плюса. Никога не извършвайте процедурите в обратен ред тъй като тома може да доведе до късо съединение.

9. ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

За да предотвратите разлив на гориво по време на транспортиране или временно съхранение, генератора трябва да се постави върху стабилна основа в своята нормална вертикална позиция за работа, с ключ на двигателя в положение OFF.

Лостчето на вентила на капачката за горивото трябва да е завъртена изцяло в посока обратна на часовниковата стрелка и на позиция OFF.

Оставете двигателя да изстине преди да завъртите лостчето на вентила на капачката за гориво на OFF.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато транспортирате генератора:

- Не препълвайте резервоара
- Не работете с генератора на борда на превозно средство. При употреба го свалете и използвайте на добре проветрено място.
- Не оставяйте генератора, изложен на пряка слънчева светлина в превозно средство. Ако генератора се загрява от слънцето в продължение на часове, високата температура в колата може да причини самовъзпламеняване на бензиновите пари.
- Ако ще транспортирате генератора по неравен път с превозно средство, предварително излейте цялото гориво от генератора.

Преди да оставете на съхранение за продължителен период генератора:

1. Се уверете, че пространството не е прекалено прашно и влажно;
2. Излейте цялото гориво.

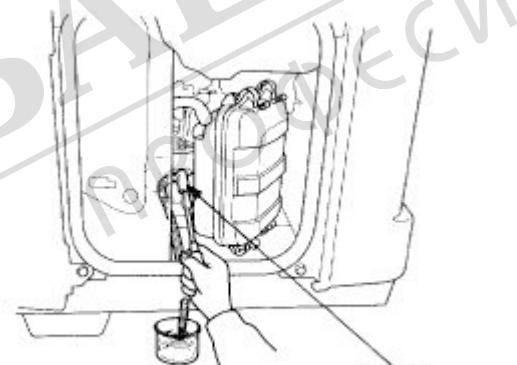
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени обстоятелства.

Не пушете и не допускайте огън и искри в околнността.

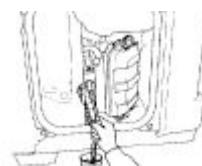
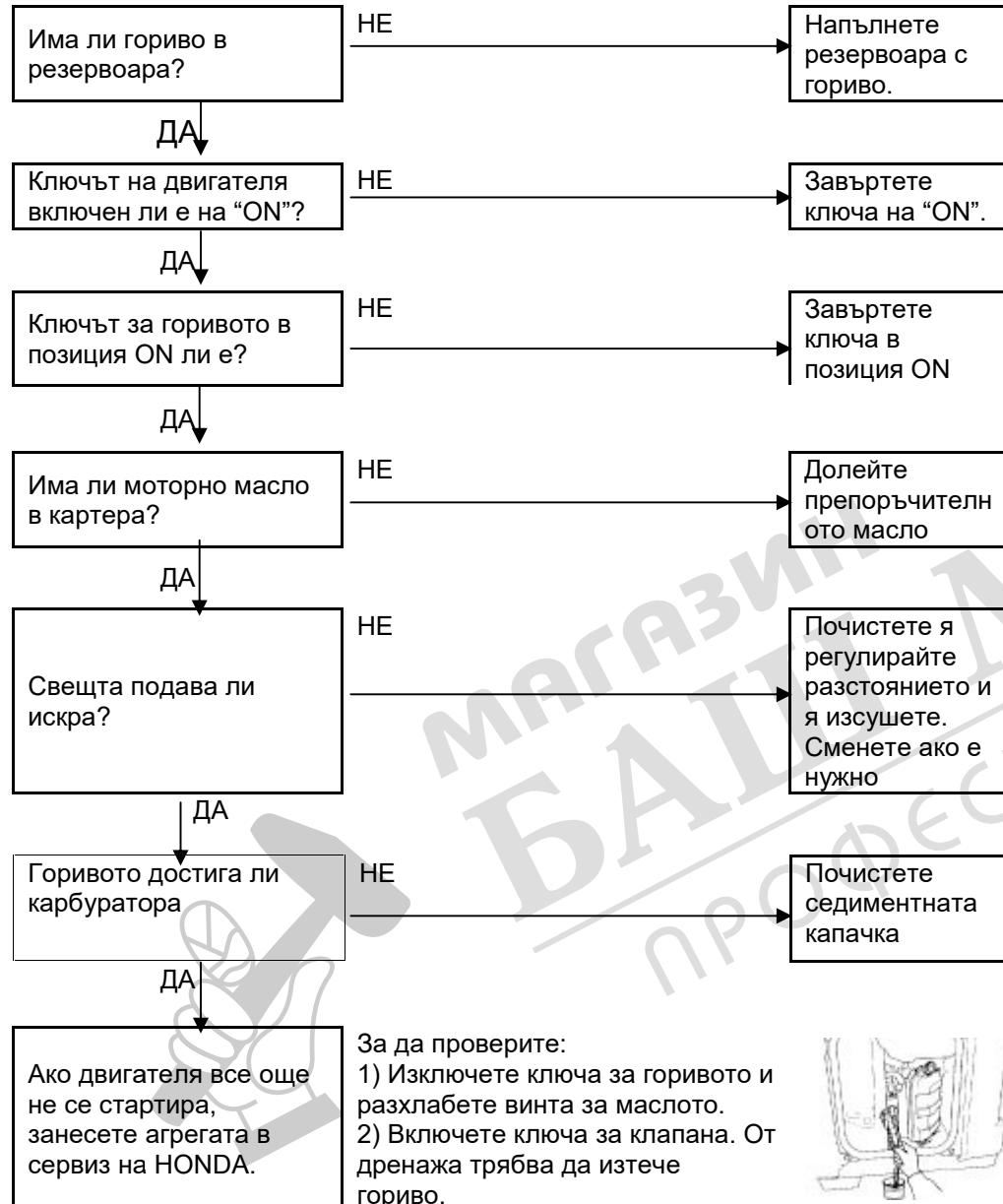
- a. Излейте бензина от резервоара в подходящ контейнер;
- b. Завъртете ключа на двигателя на ON, развийте винта за изливане на карбуратора и излейте бензина от карбуратора в подходящ контейнер;
- c. При развит винт за изливане отстранете капачката, завъртете ключа в положение OFF и затворете левия капак за поддръжка.

3. Веднъж в месеца презареждайте акумулатора (при EU30i S)
4. Сменете моторното масло.
5. Развийте свещта на запалването и налейте около една супена лъжица чисто моторно масло в цилиндъра. Завъртете няколко оборота коляновия вал, за да разнесете маслото, след това поставете свещта.
6. Бавно издърпайте ръкохватката на ръчния стартер, докато усетите опъване. В тази точка буталото е в ГМТ и всмукателния и изпускателния клапан са затворени. Съхраняването на двигателя по този начин го предпазва от вътрешна корозия.

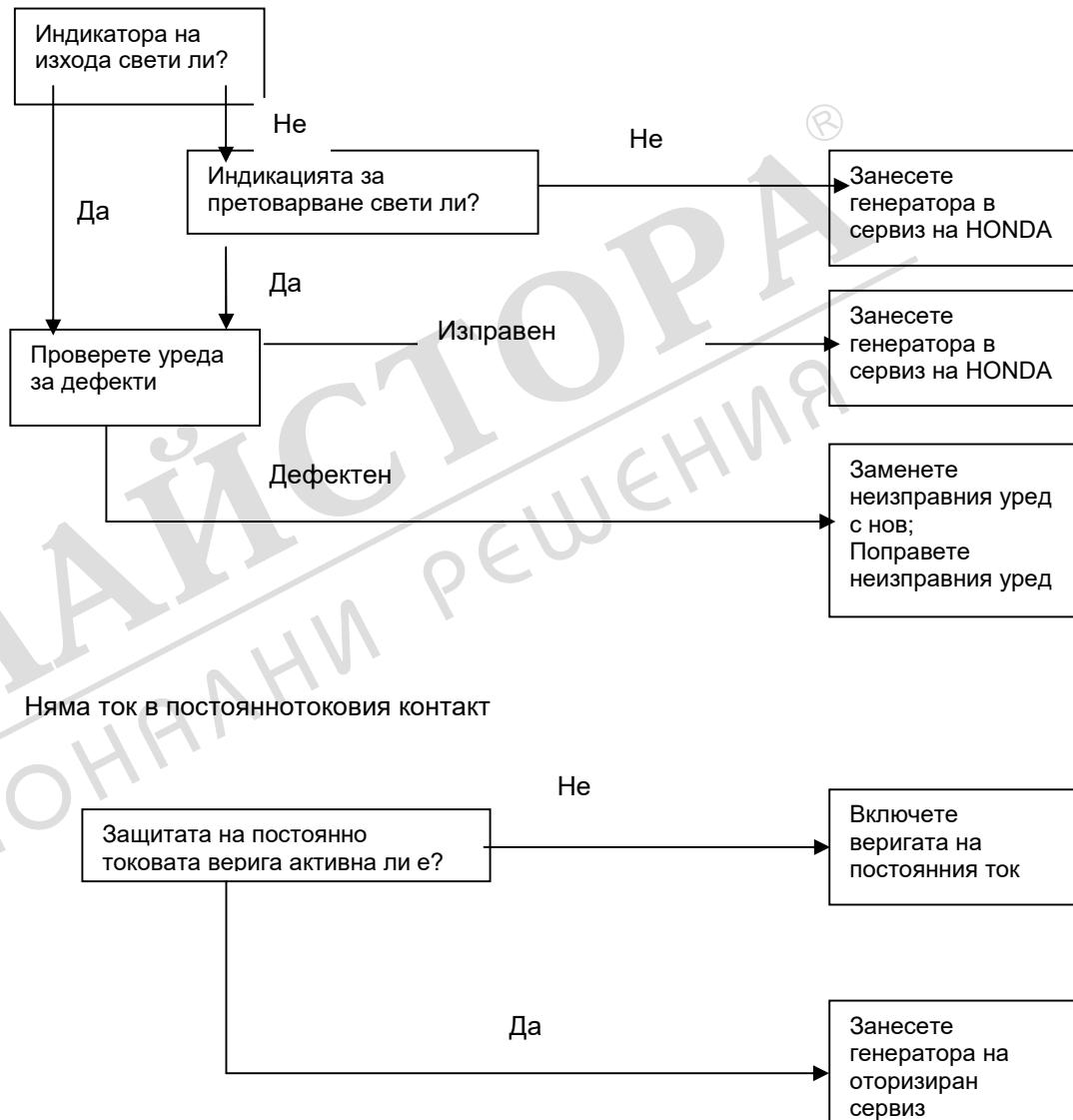


10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ ПРИ РАБОТА

Когато двигателя не се стартира



Включеният електроуред не функционира.



11. СПЕЦИФИКАЦИИ

Размери и тегло

Модел	EU30 iS	
Описателен код на производителя	EZGF	
Дължина x Ширина x Височина	Стандартен тип	655mm x 445 x 555 mm
	Тип с колелца	655mm x 480 x 570 mm
Тегло	Стандартен тип	59 kg
	Тип с колелца	61kg

Двигател

Модел	GX200	
Тип на двигателя	4 тактов, OHV, едноцилиндров	
Работен обем (ход и диаметър на буталото)	196 cm ³ [56 x 40 mm]	
Компресия	8,5:1	
Обороти	3500 rpm (с изключен еко клапан)	
Охлаждане	Въздушно	
Запалване	транзисторирано	
Обем масло	0,55 L	
Обем на резервоара гориво	13, L	
Свещ на запалването	BPR5ES(NGK) W16EPR-U (DENSO)	

Генераторно тяло

Модел	EU30 i S	
Тип	F,G,B	
Променлив ток	Номинално напрежение (V)	230
	Номинална честота (Hz)	50
	Номинален ток (A)	12.2
	Номинална мощност (kVA)	2.8
	Максимална мощност (kVA)	3.0
Постояннотоков изход	Единствено за зареждане на 12V автомобилни акумулаторни батерии. Максимален ток 12 A	
Звукова мощност (L _{WA})	76dB	

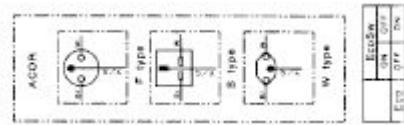
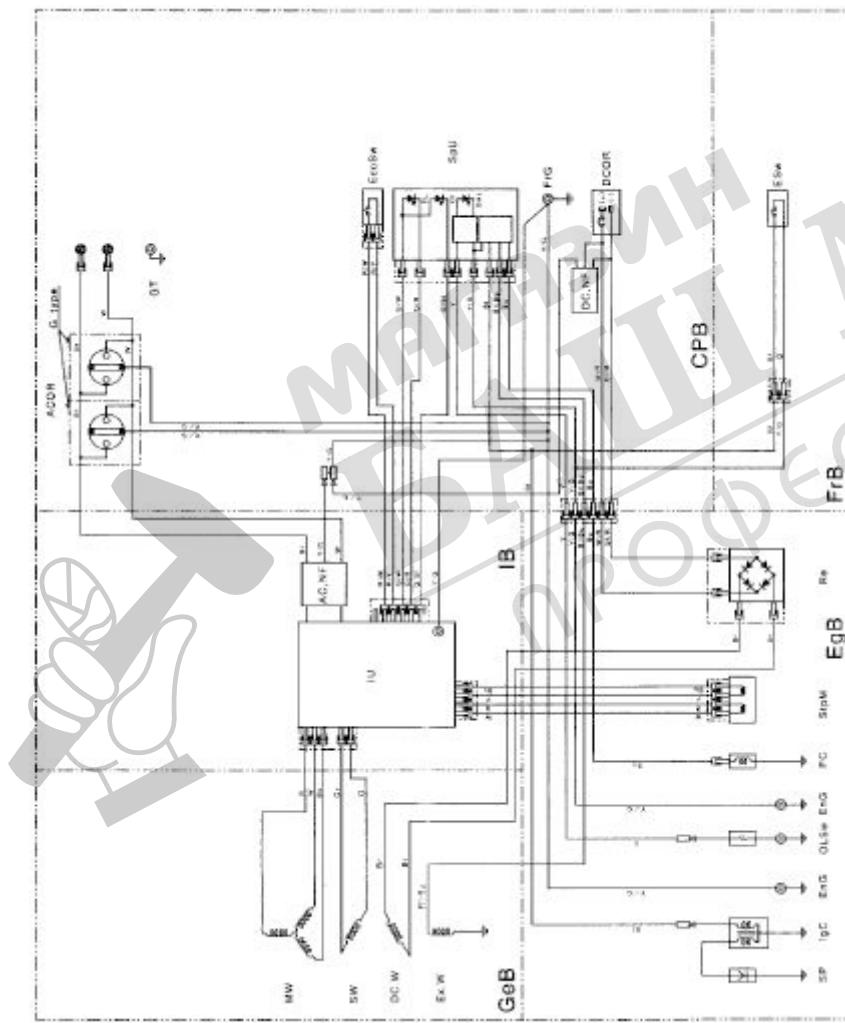
Забележка: Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

12. ДИАГРАМА НА ОКАБЕЛЯВАНЕТО

AC, NF	Филтър променлив ток	BL	Черен
ACOR	Контакт променлив ток	Y	Жълт
BAT	Акумулятор	Bu	Син
Chw	Зареждаща намотка	G	Зелен
Cot	Съставен цокъл	R	Червен
CP	Предпазител	W	Бял
CPB	Блок за управление (контролен панел)	Br	Кафяв
DC, D	Диод постоянен ток	Lg	Светло зелен
DC, NF	Постоянно токов филтър	Gr	Сив
DC,P	Постоянно токов предпазител	Lb	Светло син
DC, W	Постоянно токова бобина	O	Оранжев
DCOR	Контакт постоянен ток	p	Розов
EcoSw	Ключ на еко-клапана		
EgB	Двигателен блок		
EgG	Заземяване на двигателя		
ESw	Ключ на двигателя		
FrB	Блок на рамата		
Fu	Дюза		
ExW	Възбудителна намотка		
FrG	Заземяване на рамата		
Geb	Генераторен блок		
GT	Заземяване		
IgC	Запалителна бобина		
IgU	Елемент запалване		
IU	Инверторен елемент		
MW	Основна намотка		
OLSw	Ключ на нивото на маслото		
OAL	Индикация на датчика за масло		
OI	Индикатор за претоварване		
PL	Индикация на изхода		
REG	Регулатор		
SeW	Вторична намотка		
SP	Свещ на запалването		
StM	Стартер		
StpM	Степенен мотор		
StR	Стартерно реле		

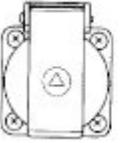
Bl	ЧЕРЕН
Y	ЖЪЛТ
Bu	СИН
G	ЗЕЛЕН
R	ЧЕРВЕН
W	БЯЛ
Br	КАФЯВ
Lg	СВЕТЛО ЗЕЛЕН
Gr	СИВ
Lb	СВЕТЛО СИН
O	ОРАНЖЕВ
P	РОЗОВ

G тип



Bl	ЧЕРЕН	Br	КАФЯВ
Y	ЖЪЛТ	Lg	СВЕТЛО ЗЕЛЕН
Bu	СИН	Gr	СИВ
G	ЗЕЛЕН	Lb	СВЕТЛО СИН
R	ЧЕРВЕН	O	ОРАНЖЕВ
W	БЯЛ	P	РОЗОВ

КОНТАКТИ

Форма	Тип
	G



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
профессиональные решения